

deutsch

BeA-Ganierzange Typ 195/25- 526

- [1] Abmessungen: L = 324; H = 359 B = 57 mm;
 - [2] Gewicht: 1,74 kg.
 - [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
 - [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
 - [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 0,83 l freie Luft.
 - [6] Eintreibgegenstand: BeA-Klammern Typ 195 in den Längen von 15 bis 25 mm.
 - [7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel $L_{wa,1s} = 87 \text{ dB}$
 - [8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{pA,1s} = 79 \text{ dB}$
 - [9] *Vibrationskennwert liegt unter der Deklarationsgrenze
 - [10] Magazinart: Oberlader
 - [11] Ladekapazität: min 135 Klammern
 - [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite
- Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Klammermagazin entleeren.

Austausch des Treibers

Senkschrauben 13301259 herausdrehen, Zugstäbe herunterklappen. Mit einem Gabelschlüssel SW 36 mm das Zylindergehäuse losdrehen. Adapter 14404159. abnehmen. Das Gerät umdrehen und durch leichte Schläge auf eine Holzunterlage die Treiber-Kolbeneinheit vorsichtig herausklopfen (Bild 2). Die Spannhülse 13300259 und die Lagernadel 13300175 mittels Durchschlag soweit herausdrücken, daß sich der Treiber auswechseln läßt (Bild 3). Verwenden Sie die BeA-Hilfsvorrichtung "Montageklötz" 14401095.

Auswechseln des Kolben O-Ringes

Siehe Beschreibung "Auswechseln des Treibers", dann O-Ring 13300078 auswechseln (Bild 3) und mit O-Ring-Fett 13301706 oder mit BeA-Öl 13301708 einsetzen.

Auswechseln des Puffers

Siehe Beschreibung "Auswechseln des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Mit einem Schraubendreher den Puffer von unten aus dem Zylinder herausdrücken (Abb. 4).

Auswechseln der Zangenkolben-O-Ringe

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Die Hohlschraube 14403902 herausdrehen und den Sicherungsring 13300412 ausbauen und Kolben herausziehen. Defekte Teile austauschen und mit O-Ring-Fett 13301706 wieder einsetzen.

Austausch von Rollfeder und Schubkasten

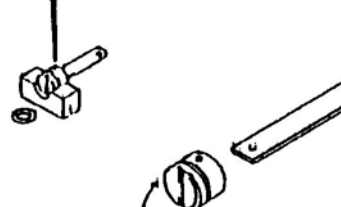
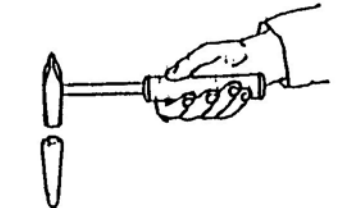
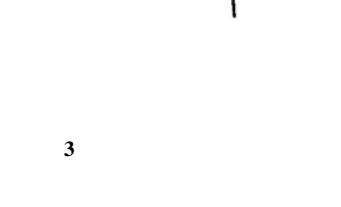
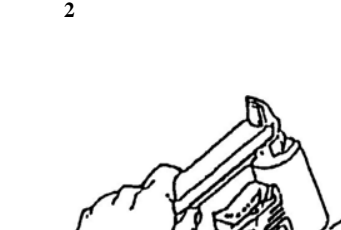
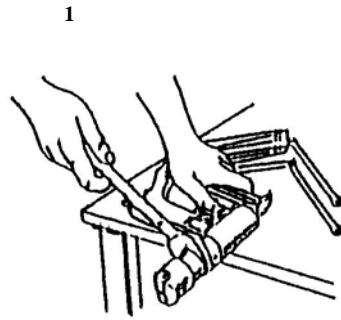
Die 4 Halbrundschrauben 13301346 und die Senkschraube 13301272 herausschrauben. Die Abdeckschiene 14404180 und das Endstück abnehmen. Schubkasten, Bundbuchse, Rolle und Rollfeder nach hinten vom Klammerträger ziehen. Sicherungsring vom Schubkasten abnehmen und Rollfeder aushaken. Defekte Teile austauschen und wieder montieren.

Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Zylinderschraube 13301104 lösen (Bild 6), danach Ventilabdeckung 14404173 abheben. Kompletten Ventileinsatz (Bild 7) herausklopfen. Die einem stärkeren Verschleiß unterworfenen O-Ringe 13300013, 13300038 sollten komplett ausgetauscht werden und mit O-Ring Fett 13301706 oder Öl 13301708 wieder eingesetzt werden.

Justieren der Matrice

Zylinderschraube 13301117 lösen Zangenarm verschieben, bis Klammer mittig in die Matrice eintritt. Zylinderschrauben wieder fest anziehen.



1

2

3

English

BeA Plier Type 195/25 - 526

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions. In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual)

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

To replace driver blade

Remove countersunk bolts 13301259, pivot linkage away from tool. Loosen cylinder housing with 36 mm spanner. Take off adapter 14404159. Turn machine over and tap gently on wooden surface to remove driver-piston assembly [2]. With a pin punch tap out pin 13300175 and splint pin 13300259. Use BeA mounting block 14401095. The driver blade can then be removed. Replacement of the blade is a reversal of the above procedure.

To replace piston O-ring

See instructions "to replace driver blade", then replace O-ring 13300078 (fig. 3) and grease with BeA grease 13301706 or with BeA oil 13301708 before refitting.

To replace bumper

See instruction "to replace driver blade". Remove driver-piston assembly. With a screw driver push the bumper from below out of the cylinder [4].

To replace O-rings of plier piston

See instructions "to replace driver blade". Remove the hollow-core screw 14403902 and circlip 13300412, withdraw piston. Replace defective parts. Before refitting grease with BeA-O-ring grease 13301706

To replace feeder bar and roller spring

Loosen the 4 bolts 13301346 and the countersunk bolt 13301272. Remove cover 14404180 and the end piece. Withdraw feeder bar, collar bushing, roller and roller spring from staple carrier. Take off circlip from feeder bar and unhook roller spring. Replace defective parts.

Changing of O-rings on valve system

Remove allen bolt 13301104 to lift valve cap 14404173 (fig. 6). Figure 7 shows a breakdown of the valve components which are accessible once the valve cap 14404173 has been removed. Replace O-rings 13300013, 13300038 and grease with BeA O-ring grease 13301706 or oil 13301708 before reassembling.

Adjustment of anvil

Loosen cylinder screw 13301117. Move jaw until staple strikes anvil centrally, retighten screws.

français

Pince pneumatique BeA Type 195/25-526

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin d'agrafes.

Marteau

Retirer les vis 13301259. Rabattre barre de traction. Avec une clé pour des clous à fente de 36 mm dévisser le cylindre (fig.1). Retirer l'adaptateur 14404159. Retourner l'appareil, faire sortir par des légers mouvements de frappe sur un support en bois l'ensemble piston-marteau (fig. 2). Chasser la douille fendue 13300259 et l'axe 13300175 avec un mandrin afin de pouvoir enlever le marteau (fig. 3). Utiliser l'outil adapté BeA 14401095.

Joins toriques du piston

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite remplacer le joint 13300078 (fig. 3). Graisser ou huiler bien ce joint: graisse 13301706, huile 13301708

Amortisseur

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", pousser ensuite l'amortisseur à l'aide d'un tournevis depuis le bas en dehors du cylindre (fig. 4).

Joint toriques du piston de la pince

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau". Dévisser la vis 14403902 , enlever le circlips 13300412 et retirer le piston. Remplacer les pièces défectueuses.

Chariot et ressort enroulé

Dévisser les 4 écrous semi-circulaires 13301346 et la vis creuse fraisée 13301272, ainsi que la pièce queue. Retirer le chariot 14404180, la douille à collet, le rouleau et le ressort enroulé du support d'agrafes.

Remplacement des joints de soupape

Dévisser la vis cylindrique 13301104 (fig. 6), enlever le capuchon de soupape 14404173 . Faire sortir le bloc complet "soupape" (fig. 7). Les joints toriques 13300013, 13300038 sont soumis à une forte usure: il est recommandé de les remplacer aussi souvent que cela est nécessaire, en les graissant ou en les huilant, graisse 13301706, huile 13301708

Ajustage de la matrice

Desserrer la vis 13301117, pousser le bras de la pince jusqu'à ce que l'agrafe soit entrée au milieu de la matrice. Ensuite serrer bien les vis.

español

Tenezas neumáticas BeA tipo 195/25-526

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas.

Cambio de la lengüeta

Extraer los tornillos 13301259 rebajar los tirants. Desenroscar el cuerpo del cilindro con una llave bifurcada SW 36 mm. Quitar el adaptador 14404159. Darle la vuelta a la máquina y extraer mediante golpes cuidadosos contra una base de madera, todo el pistón completo (fig. 2). Sacar el pasador elástico 13300259 y el pasador 13300175 con un punzón, hasta que pueda cambiarse la lengüeta (fig. 3). Utilice el dispositivo auxiliar BeA "Taco de montaje 14401095".

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el aro tórico 13300078 (fig. 3) y se vuelve a insertar provisto de grasa para aros tóricos 13301706 ó aceite 13301708

Cambio del amortiguador

Véase descripción "cambio de la lengüeta", extraer el pistón completo. Mediante un atornillador empujar hacia afuera desde abajo el amortiguador.

Cambio de los aros tóricos del piston de la tenaza

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Extraer el tornillo hueco 14403902 y desmontar el anillo de seguridad 13300412 y retirar el pistón. Cambiar las piezas defectuosas y volverlas a insertar.

Cambio del muelle en rollo y empujador

Soltar las tuercas semi-redondas 13301346. y el

torrillo hundido de cabeza 13301272. Sacar el carril tapa 14404180 y la pieza terminal. Retirar hacia atrás el cargador, el casquillo con borde, el rollo y el muelle en rollo. Desenganchar el muelle en rollo. Reemplazar las piezas defectuosas.

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Soltar el tornillo cilíndrico 13301104, levantar la tapa de válvula 14404173 (fig. 6), sacar todo el conjunto de la válvula completo (fig. 7) aplicando ligeros golpes. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos 13300013, 13300038 sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 13301706 ó aceite 13301708

Ajuste de la Matriz

Soltar el tornillo 13301117. Desplazar el brazo de tenazas hasta que la grapa entre en el centro de la matriz. Apretar los tornillos.

Fissatrice pneumatica BeA 195/25 - 526

italiano

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Sostituzione delle parti di usura

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre [], (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore.

Sostituzione della lama

Svitare le vite ad incasso 13301259, e abbassare le staffe di trazione. Svitare il cilindro con una chiave da 36 mm (fig. 1). Togliere l'adattatore 14404159. Capovolgere la fissatrice e battere con leggeri colpi sull'angolo di un tavolo di legno in modo da favorire l'uscita della lama e del pistone (fig. 2). Spingere in fuori la spina 13300175; 13300259 scopo l'attrezzatura speciale BeA 14401095.

Sostituzione dell'O-Ring del pistone

Seguire le istruzioni per la sostituzione della lama quindi sostituire l'O-Ring 13300078 (fig. 3) e rimontarlo dopo averlo opportunamente ingrassato con grasso BeA 13301706 oppure con olio BeA 13301708

Sostituzione del tampone ammortizzatore

Seguire le istruzioni per la sostituzione della lama. Estrarre il pistone con la lama, inserire l'estrattore nel cilindro ed estrarre il tampone (fig. 4).

Sostituzione degli O-Ring del Pistone

Seguire le istruzioni per la sostituzione della lama. Svitare la vite 14403902 e l'anello di sicurezza 13300412 e spingere in fuori il pistone. Sostituire i pezzi difettosi. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 13301706

Sostituzione molla di trazione e spintore

Svitare le quattro vite 13301346, e la vite ad incasso 13301272. Sfilare la guida 14404180 e il coperchio. Sfilare il carrello porta-punti dal carter di copertura, quindi agganciare una nuova molla di trazione allo spintore, facendola passare sotto al rullino di guida e agganciandola posteriormente nel carrello portapunti (fig. 5).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Svitare la vite cilindrica 13301104 quindi togliere il coperchio valvola 14404173. Estrarre il gruppo valvola completo (fig. 7). Sostituire l'O-Ring 13300013, 13300038 che sono i più soggetti all'usura. Ingrassarli con grasso per O-Ring 13301706 o con olio 13301708 e procedere al rimontaggio. Smontare il coperchio come sopra descritto.

Aggiustaggio della matrice

Svitare la vite cilindrica 13301117 spostare la ganaschiafin che la graffe entra in mezzo della matrice. Riserrare la vite ad incasso.

BeA -Garneertang Type 195/25-526

Nederlands

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en onlaadt het magazijn.

Vervanging van het slagmes

Bouten 13301259 uitdraaien, aantrekstang omlaagklappen. Met een steeksleutel SW 36 mm het cilinderhuis losdraaien. Adapter 14404159 afnemen. Het apparaat omdraaien en door een lichte slag op een houten ondergrond de zuiger met slagpen voorzichtig eruit tikken (foto 2). De spanstift 13300259 en de lagernaald 13300175 meteen doorslag zover terugslaan, dat de slagpen eenvoudig te vervangen is (foto 3). Gebruik hiervoor het montageblok 14401095.

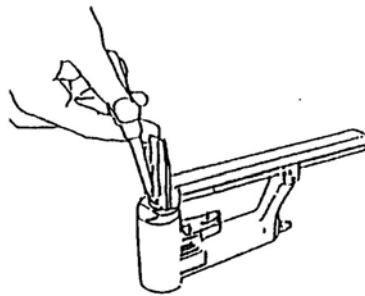
Vervanging van de zuiger O-ring

Zie beschrijving "vervanging van het slagmes", O-ring 13300078 vervangen (foto 3) en met O-ring vet (13301706) of met BeA olie (13301708) insmeren en monteren.

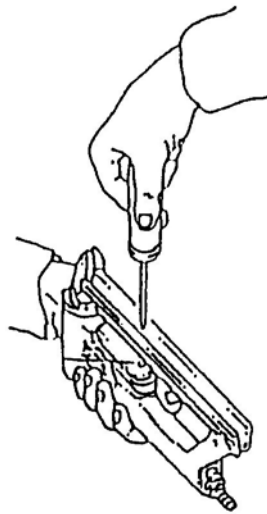
Vervanging van buffer

Zie beschrijving "vervanging van het slagmes", zuiger met slagpen uitnemen en met een schroevendraaier, de buffer van de onderkant naar buiten tikken en vervangen (foto 4).

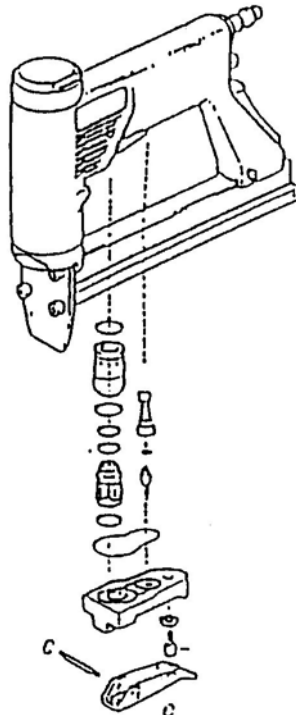
4



5



6



Vervangen van O-ring in het bovendeele van de hechttang.

Zie beschrijving "vervanging slagmes, de bout 14403902 uitdraaien, de borgring 13300412 demonteren. De zuiger uitnemen. Defecte onderdelen vervangen en met O-ring vet 13301708 insmeren en opnieuw monteren.

Vervanging van rolveer en aandrukschuif

De 4 bouten 13301346 en de 2 bouten 13301272 uitdraaien. De afdekkregel en het eindstuk verwijderen aandrukschuif afnemen en de rolveer naar achteren van het nietenmagazijn schuiven. Borging van de aandrukschuif afnemen de rolveer loshaken, vervang de defecte delen en monteer alles weer in omgekeerde volgorde.

Vervanging van de ventiel O-ringen

Inbusbout 13301104 losdraaien, daarna ventielafdekking 14404173 afnemen (6). Complete ventielbus lostikken (op houten tafel kloppen) (7). De aan slijtage onderhevige O-ringen 13300013 en 13300038 moeten geheel vervangen worden en met O-ring vet of olie 13301708 opnieuw gemonteerd worden. Positioneren van het aambeeld.

Bout 13301117 losdraaien en aambeeld zo verschuiven, dat de hechniet precies op het midden van de matris gericht is. Bout weer vast aandraaien en daarna utproberen op een stuk karton.

BeA-trykluftsmaskine type 195/25 - 526

DansK

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgår sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagtage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre []. Udskiftning af sliddele

Bemærk: Apparatet adskilles fra pneumatik-trykkilden, klammemagasinet tømmes.

Udskiftning af drivdorn

Undersænskruerne 13301259 skrues ud. Trækstængerne klappes ned. Med en gaffelnøgle, nøglevidde 36, drejes cylinderhuset løst (ill. 1). Adaptor 14404159 tages af. Apparatet vendes om, og drivdornstempeleneheden bankes forsigtigt ud mod et træunderlag (ill. 2). Lejenålene 13300259, 13300175 drives så langt ud, indtil drivdornen lader sig udskifte (ill. 3). Anvend BeA-hjælpeanordningen „Montageklods“ 14401095.

Udskiftning af stemplets O-ringe

Se beskrivelsen "Udskiftning af drivdornen", udskift derpå O-ring 13300078 (illustration 3) og indsæt med O-ringsfedt 13301706 eller med BeA-olie 13301708

Udskiftning af pufferen

Se beskrivelsen "Udskiftning af drivdorn". Drivdornstempelenehede tages ud. Med en skruetrækker trykkes pufferen nedefra ud af cylinderen (ill. 4).

Udskiftning af O-ringe på tangstempel

Se beskrivelse "Udskiftning af drivdorn". Hulskruen 14403902 drejes ud, og låseringen 13300412 fjernes, og stempel trækkes ud. Defekte dele udskiftes, nye indsættes med O-ringsfedt 13301706

Udskiftning af rullefjeder og trykkasse

De 4 rundhovedbolte 13301346 og undersænskruer 13301272 skrues ud. Afdækningsskinne 14404180 og endestykke tages af. Trykkasse, bundbøsning, rulle- og rullefjeder trækkes bagud fra klammeholderen. Låsering tages af trykkassen, og rullefjeder hages ud. Defekte dele udskiftes og nye monteres

Udskiftning af ventiel-O-ringe

Cylinderskrue 13301104 løsnes (illustration 6), derpå løftes ventielafdekning 14404173 af. Den komplette ventilindsats (illustration 7) bankes ud. O-ringene 13300013 og 13300038, der er udsat for et stærkere slid, bør udskiftes komplet og monteres med O-ringsfedt 13301706 eller olie 13301708

Justering af matricen

Cylinderskrue 13301117 løsnes, tangarm forskydes, indtil klammer går midt i matricen. Cylinderskrue spændes atter fast.

SvensK

BeA trykluftdriven spikpistol typ 195/25 - 526

Denna reservedelslista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolen tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservedelslistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer []. Byta ut försättningsdelar

Varning: Skijl apparaten från tryckluftssystemet, tøm magasinet.

Byte av drivning

Skruva ut den försänkta skruven 13301259, och fäll ned dragstångerna. Vrid loss cylinderhuset med en gaffelnöckel SW 36 mm (bild 1). Ta bort adapter 14404159. Vänd på enheten och knacka försiktigt ut drivning/kolv-enheten med lätta slag mot en träplatta (bild 2). Driv med en huggpipa ut lagernålen 13300259, 13300175 så långt att drivningen kan bytas (bild 3). Använd härvid BeA-hjälperkyttet "Montageklots" 14401095.

Byta ut kolvens o-ring

Se beskrivningen "Byta ut pådrivaren". Byt sedan ut o-ring 13300078 (bild 3). Sätt i den nya o-ring med o-ringsfedt 13301706 eller BeA-olja 13301708

Byte av stötdämpare

Se beskrivning "Byte av drivning". Ta ur drivning/kolv-enheten. Tryck ut stötdämparen ur cylindern från undersidan med en skruvmejsel (fig. 4).

Byte av kåtkolv-O-ring

Se beskrivning av "Byte av drivning". Skruva ut hålskraven 14403902 och urmontera läsringen 13300412 och dra ut kolven. Byt defekta delar och smörj med O-ring-fett 13301706 före monterning.

Byte av rullfjäder och draglåda

Skruva bort 4 skruvar med halvrunt huvud 13301346 och den försänkta skruven 13301272. Ta bort täckskenan 14404180 och ändstytcket. Dra draglåda, flänsbussning, rulle och rullfjäder bakåt, bort från klämhallaren. Ta bort läsringen från draglådans och kroka av rullfjädern. Byt defekta delar och montera på nytt.

Byta ut ventilens o-ringar

Lossa cylinderskraven 13301104 (bild 6). Lyft sedan av ventilhöljet 14404173. Knacka ur hela ventilinsatsen (bild 7), O-ringarna 13300013, och 13300038 utsätts för starkare slitage och samtliga ska därför bytas ut. Sätt i de nya o-ringarna med o-ringfett 13301706 eller olja 13301708

Justering av matris

Lossa cylinderskraven 13301117. Förskjut tångarmen så att klammern tränger in mitt i matrisen. Dra åter fast cylinderskraven

Suomed

BeA-paineilmanaulauskone tyyppi 195/25 - 526

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisissä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin [J]. Kuluviens osien vaihto

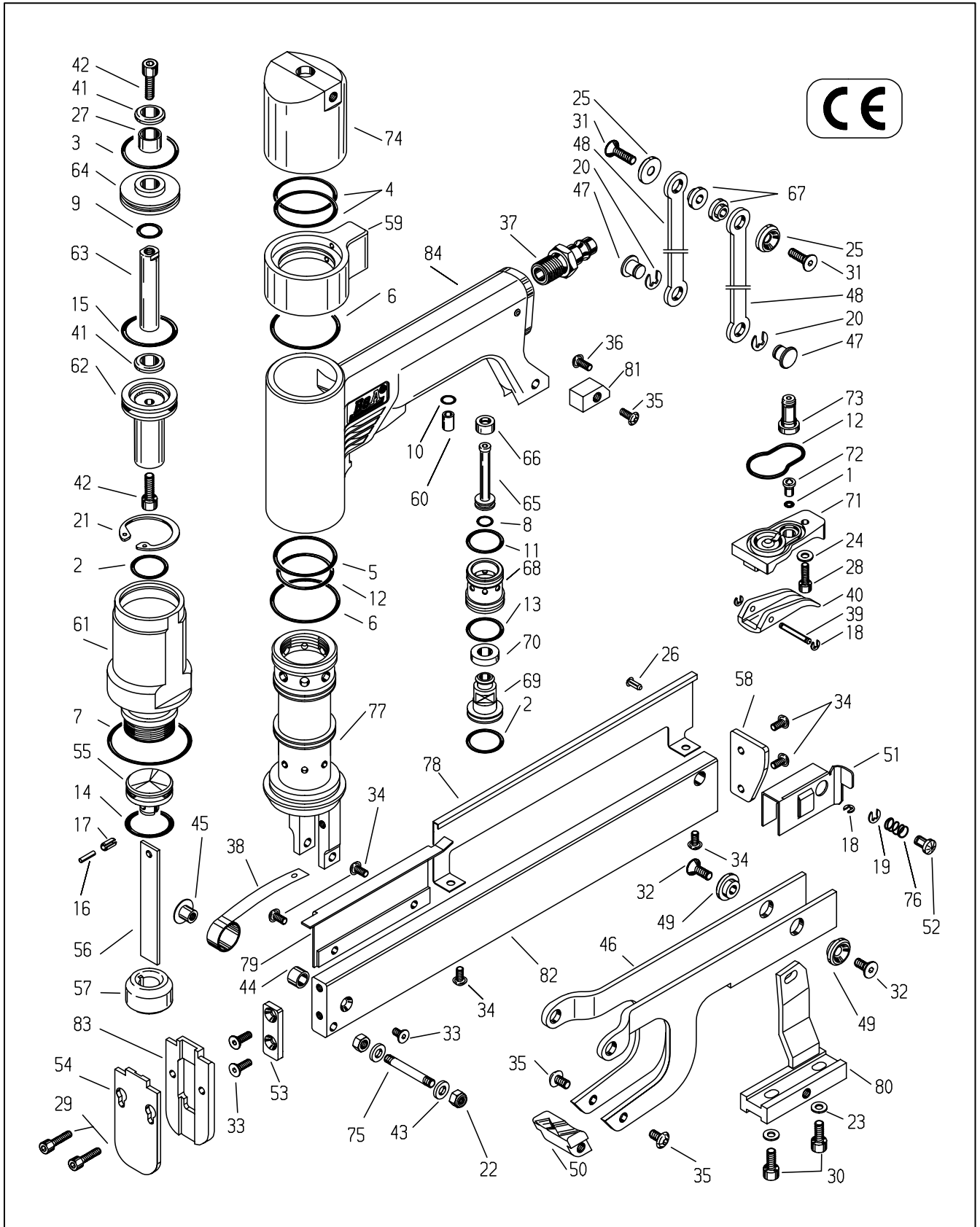
Huomio: Irrota laite pneumaattisesta painelähteestä, tyhjennä makasiini. Suojan kiinnittäminen on suoritettava vääntömomenttiavaimella, jolloin kääntömomentti asetetaan 8 Nm:ksi.

1	O-Ring	13300002	38	Rollfeder	13301622	54	Werkzeug Teil 1	14404151	70	Dichtscheibe	14404172
2	O-ring	13300013		Roller spring			Front nose			Gasket	
3	Joint torique	13300021		Ressort enroulé			Plaque frontale			Joint plat	
4	Aro torico	13300022		Muelle espiral			Placa guia delantera			Junta obturadora	
5		13300023									
6		13300025	39	Achse	14400118	55	Kolben	14404154	71	Ventilabdeckung	14404173
7		13300026		Pin			Piston			Valve cap	
8		13300038		Axe			Piston			Capuchon de soupape	
9		13300042		Eje			Piston			Tapa valvula	
10		13300051									
11		13300067	40	Auslöser	14403733	56	Treiber	14404155	72	Schaltstift	14404174
12		13300070		Trigger			Driver blade			Valve pin	
13		13300072		Levier de détente			Marteau			Bouton de commande	
14		13300078		Gatillo de disparo			Lengueta			Pasador valvula	
15		13300079									
16	Zylinderstift	13300175	41	Dämpfer	14403899	57	Puffer	14404156	73	Zwischenhülse	14404175
	Bolt			Damper			Bumper			Cylinder, intermediate valve	
	Axe			Amortisseur			Amortisseur			Arbre intermédiaire	
	Pasador			Regulador			Amortiguador			Valvula intermedio cilindro	
17	Spannhülse	13300259	42	Hohlschraube	14403902	58	Endstück	14404157	74	Kappe	14404176
	Split pin			Hollow-core screw			End piece			Cap	
	Douille fendue			Vis			Pièce queue			Capuchon	
	Pasador elastico			Tornillo hueco			Pieza final			Cabeza	
18	Sicherungsscheibe	13300346	43	Scheibe	14404119	59	Adapter	14404159	75	Gewindebolzen	14404214
19	Circlip	13300347		Disc			Adapter			Bolt	
20	Clips	13300349		Rondello			Adaptateur			Boulon	
	Clip			Arandela			Adaptador			Tornillo roscada	
21	Sicherungsring	13300412	44	Rolle	14404124	60	Hülse	14404160	76	Druckfeder	14404618
	Snap ring			Pulley			Socket			Pressure spring	
	Clips			Rouleau			Douille			Ressort à pression	
	Aro de seguridad			Rodillo			Adaptador			Muelle de presion	
22	Sicherungsmutter	13300438	45	Bundhülse	14404127	61	Zylindergehäuse	14404161	77	Zylinder	14404179
	Safety nut			Socket			Cylinder housing			Cylinder	
	Ecrou de sûreté			Douille			Corps du cylindre			Cylindre	
	Tornillo de seguridad			Manguito			Cuerpo cilindro			Cilindro	
23	Scheibe	13300467	46	Zangenarm	14404129	62	Kolben	14404162	78	Abdeckschiene	14404180
24	Disc	13300479		Jaw			Piston			Cover	
25	Rondelle	14404169		Levier à griffe			Piston			Rail de couverture	
	Arandela			Mordaza			Piston			Tapa cargador	
26	Kerbnagel	13300518	47	Gelenkzapfen	14404130	63	Kolbenstange	14404163	79	Niederhalter	14404183
	Grooved pins with round head			Bolt			Piston shaft			Cover	
	Clous cannelé			Boulon			Tige du piston			Couverture	
	Remade estriado			Tornillo roscado			Vastago del piston			Soporte inferior abrazadera	
27	Buchse	13300639	48	Zugstab	14404131	64	Deckel	14404164	80	Lagerplatte	14404881
	Bushing			Linkage			Cover plate			Mounting plate	
	Douille			Barre de traction			Plaque			Siège intermédiaire	
	Casquillo			Barra de traccion			Tapón			Soporte lateral	
28	Zylinderschraube	13301104	49	Lagerbuchse	14404132	65	Tülle	14404165	81	Distanzblock	14404882
29	Allen bolt	13301105		Bushing			Socket			Distance guide	
30	Vis cylindrique	13301117		Douille			Douille			Guide à distance	
	Tornillo allen			Cojinete cilindrico			Casquillo valvula			Cojinete cilindrico	
31	Senkschraube	13301259	50	Matrize	14404134	66	Dichtscheibe	14404166	82	Klammerträger	14404185
32	Countersunk bolt	13301271		Matrice			Gasket			Staple carrier	
33	Vis creuse fraisée	13301272		Enclume			Joint plat			Support d'agrafes	
	Tornillo avellanado			Matriz			Junta obturadora			Cargador grapas	
34	Linsenschraube	13301346	51	Schubkasten	14404878	67	Lagerbuchse	14404168	83	Werkzeug Teil 2	14404186
35	Bolt	13301347		Feeder bar			Bushing			Back nose	
36	Vis	13301348		Chariot			Douille			Plaque arrière	
	Tornillo cabeza de la lente			Barra cargador			Cojinete cilindrico			Placa guia posterior	
37	Anschlußnippel	14000244	52	Sperrstift	14404143	68	Ventilzylinder	14404170	84	Gehäuse	14404187
	Air hose connector			Locking pin			Valve cylinder			Body	
	Embout de raccordement			Loquet			Cylindre de soupape			Corps	
	Conector de aire manguera			Pasador de cierre			Valvula cilindro			Cuerpo	
			53	Abtrennplatte	14404147	69	Ventilschaft	14404171			
				Cutting-off plate			Valve shaft				
				Plaque de coupure			Corps de la soupape				
				Placa de separación			Vastago valvula				

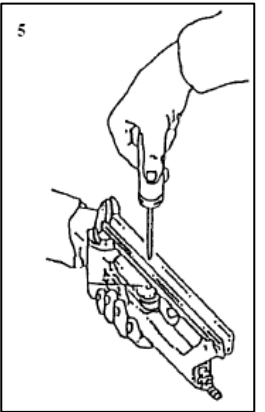
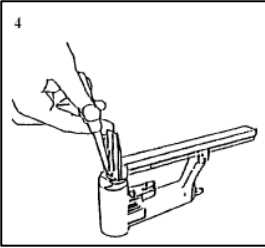
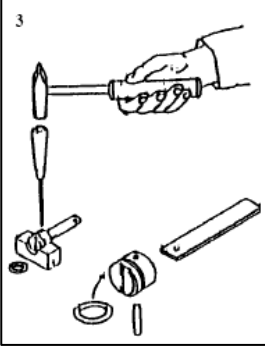
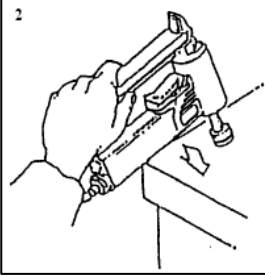
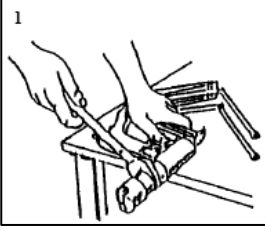
Typ
Type
Tipo

195/25 - 526

[Art.-Nr. 12000150]



BeA Havalı Yataklı Zımba Tabancası Model 195/25-526



(1) Boyutlar: 324x359x57 (UxYxG)

(2) Ağırlık: 1,74 kg.

(3) En yüksek çalışma basıncı: 8 bar

(4) Çalışma basıncı: 5-8 bar

(5) Hava sarfiyatı/çalışma: 0,83lt / 6 bar

(6) Zımba teli; tip 195, 15 ile 25mm arası

(7) Tek atımlık ses gürültü seviyesi 87dB

(8) Çalışma yeri ses gürültü seviyesi 79 dB

(9) Titreşim özellikler belirlenen değerlere uygundur.

Bu yedek parça listesi/servis talimatları ekteki ile birlikte kullanım kılavuzunu oluşturmaktadır. Makinayı kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve emniyet kurallarına sıkı bir şekilde uygulayın.

Dikkat! Daima herhangi bir bakım yapmadan önce daima aleti hava kaynağından çıkartın ve aletin içini boşaltın.

Sürücü bıçağın değiştirilmesi

Havşalı civataları 13301259, pivot bağlantısını aletten sökün. Silindir muhafazasını 36 mm'lik anahtar ile gevşetin. Adaptörü 14404159 çıkartın. Aleti ters çevirip tahta bir yüzeye hafifçe vurarak piston-sürücü bıçak takımını çıkartın (fig 2). Mil demiri ile mili 13300175 ve fırlatma milini 13300259 çıkartın. Montaj bloğunu 14401095 kullanın. Sürücü bıçak ancak bu şekilde çıkartılabilir. Yeni bıçağın takılması yukarıda anlatılan işlemlerin tersi yapılarak gerçekleştirilir.

Piston O-ring'in değiştirilmesi

"Sürücü bıçağının değiştirilmesi" talimatlarına bakın ve sonra O-ring 1330078 değiştirin (fig 3) ve yenisini yerleştirmeden önce gres 13301706 veya yağ 13301708 ile yağlayın.

Tamponun değiştirilmesi

"Sürücü bıçağın değiştirilmesi" talimatlarına bakın. Sürücü-piston takımını değiştirin. Tornavida ile tamponu alttan ittirerek silindirinden çıkartın (fig 4).

Valf sistemindeki O-ringin değiştirilmesi

"Sürücü bıçağın değiştirilmesi" talimatına bakın. Delikli vidayı 14403902 ve kancayı 13300412 sökün ve pistonu çıkartın. Hasarlı parçaları değiştirin. Yenisini yerleştirmeden önce gres 13301706 ile yağlayın.

Gerilim yayının ve besleme çubuğunun değiştirilmesi

4 adet civatayı 13301346 ve havşalı civatayı 13301272 gevşetin. Kapağı 14404180 ve arka parçayı sökün. Besleme çubuğunu, halkayı, silindiri ve silindir yayını zımba haznesinden çıkartın. Besleme çubuğundaki kancayı çıkartın ve yayı sökün. Hasarlı parçaları değiştirin.

Valf sistemindeki O-ringin değiştirilmesi

Valf kapağını 14404173 çıkarmak için allen civatasını 13301104 sökün (fig 6). Valf contasını sökün ve valfin bütün parçalarını çıkartın. 7. şekilde valf kapağı 14404173 söküldükten sonra hepsi birbirinden ayrılabilen parçaların görünümü verilmiştir. O-ringleri 13300013 ve 13301708 değiştirin.

Örsün ayarlanması

Silindir vidasını 13301117 gevşetin. Çeneleri zımba telleri örs merkezi olarak vurana kadar hareket ettirin ve vidaları sıkın.

